

**MAKITA**

**GYALU**

**1911B**

## **Használati utasítás**

**A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!**

---

**agyarázatok az ábrák számozott részleteihez**

- (1) Csavar
- (2) Késhenger
- (3) Gyalukés
- (4) Késhenger-burkolat
- (5) Beállítólemez
- (6) Gyalukés éle
- (7) Csavarok
- (8) Sarok
- (9) Egyengetőlap alapkeretének hátoldala
- (10) Pontossági egyengetőlap belső pereme
- (11) Pontossági egyengetőlap
- (12) Egyengetőlap alapkerete
- (13) Forgatógomb
- (14) Kioldó kapcsoló
- (15) Rögzítőgomb / biztonsági reteszelő gomb
- (16) Gyalulás kezdete
- (17) Gyalulás vége
- (18) V-alakú horony
- (19) Elülső alapkeret
- (20) Hozza egy vonalba a V-alakú hornyot a munkadarab szélével
- (21) Késélező tartó
- (22) Szárnyas anya
- (23) (A) gyalukés
- (24) (B) gyalukés
- (25) (C) oldal
- (26) (D) oldal
- (27) Csavarhúzó
- (28) Csővég-szerelvény
- (29) Makita gyártmányú porszívó

## SPECIFIKÁCIÓK

<b>Típus</b>	<b>1911B</b>
Gyalulási szélesség	110 mm
Gyalulási mélység	2 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)	16.000
Teljes hosszúság	355 mm
Nettó súly	4,2 kg

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

### Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

### Munkavédelmi előírások

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében olvassa el a mellékelt munkavédelmi utasításokat.

### Az alábbi szimbólumok jelentése a következő:

Olvassa el a "Használati utasítást".

**KETTŐS SZIGETELES**

## KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

1. Rongyot, textíliát, zsinórt, kötelet és hasonló anyagokat soha ne hagyjon a munkaterület környékén.
2. Kerülje szegek elvágását. Munkavégzés előtt ellenőrizze a munkadarabot és távolítsa el belőle az összes szeget.
3. Bánjon a gyalukésekkel nagyon óvatosan.
4. A gép működtetése előtt győződjön meg a gyalukés tartócsavarjainak szoros meghúzásáról.
5. A gépet két kézzel, szilárdan kell tartani.
6. Ne nyúljon a forgó alkatrészek közelébe.
7. Mielőtt munkába fogna a tényleges munkadarabon, hagyja egy kicsit járni a gépet. Figyelje meg, nem tapasztalható-e rezgés vagy imbolgó mozgás, amely helytelen összeszerelésre vagy a gyalukés elégtelen kiegyensúlyozására utalhat.

8. **Ügyeljen arra, hogy a kioldó bekapcsolása előtt a gyalukés ne érjen a munkadarabhoz.**
9. **Mielőtt belekezd a munkába, várja meg, hogy a gyalukés elérje teljes fordulatszámát.**
10. **Mindig tartson legalább 200 mm-nyi távolságot a géptől.**
11. **Bármilyen beállítási művelet elvégzése előtt minden alkalommal kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a gyalukések forgása teljesen leálljon.**
12. **Tilos ujjal a forgácsgyűjtő vájatba benyúlni. Nedves fa megmunkálásakor a vájat eltömődhet. Ilyenkor a forgácsot egy pálcával kell eltávolítani.**
13. **Ne hagyja magában járni a gépet. Csak kézben tartva működtesse.**
14. **Ha otthagyja a gyalut, előbb kapcsolja ki és az elülső alaplemezzel felfelé helyezze egy fatuskóra, hogy a gyalukések ne érhessenek hozzá semmihez.**
15. **Minden esetben egyszerre mindkét gyalukést vagy késhenger-burkolatot cserélni kell, máskülönben az egyensúlyhiány miatt rezgés lép fel, ami megrövidíti a gép élettartamát.**
16. **Mielőtt letenné a gépet, várja meg a teljes leállást.**
17. **Csak a jelen kézikönyvben meghatározott, Makita gyártmányú gyalukéseket szabad használni.**

**ŐRIZZE MEG EZT A “HASZNÁLATI UTASÍTÁST”!**

## **KEZELÉSI UTASÍTÁSOK**

### **A gyalukések leszerelése és felszerelése (1., 3. és 4. ábra)**

Fontos tudnivaló:

- A gyalukések le- vagy felszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e és csatlakozózsínőre ki van-e húzva a hálózati aljzatból.
- Az alábbi típusú gyalukéseket kell használni:  
Alkatrész-egység szám: 793008-8 793009-6 A-07412  
\*P-04232  
A \*-gal jelölt gyalukések csak európai országokban kaphatóak. Gyalukések beszerzésekor kérje ki a helyi márkakereskedő vagy a Makita Szervízközpont tanácsát.

Ha le akarja szerelni a késhengeren lévő gyalukéseket, a dugókulcs segítségével oldja ki a tartócsavarokat. A késhenger-burkolat a gyalukésekkel együtt lejön.

Ha gyalukéseket szeretne beszerezni, először is tisztítsa le a késhengerre vagy a késekre tapadt összes forgácsot és idegen anyagot. Csak azonos méretű és súlyú gyalukéseket szabad használni, máskülönben a késhenger rezgésbe jön, ami gyenge gyaluló hatást eredményez és végül a gép tönkremenetelét okozza.

Helyezze a gyalukést az egyengetőlap alapkeretére úgy, hogy a gyalukés éle tökéletesen egy szintben legyen a pontossági egyengetőlap belső peremével. Helyezze a beállítólemezt a gyalukésre, majd egyszerűen nyomja be a beállítólemez sarkát, hogy az egy szintbe kerüljön az egyengetőlap alapkeretének hátoldalával, és húzza meg a beállítólemez két csavarját. Most csúsztassa a

beállítólemez sarkát a késhengeren lévő horonyba, majd illessze rá a késhenger-burkolatot. A dugókulcs segítségével egyenletesen és felváltva húzza meg a tartócsavarokat.

#### FIGYELEM:

Amikor a gyalukéseket hozzárögzíti a géphez, gondosan húzza meg a gyalukések tartócsavarjait. A meglazult tartócsavar veszélyes lehet. Minden esetben ellenőrizze a tartócsavarok biztonságos meghúzását.

### **A gyalukések helyes beállításához**

A munka befejeztével a gyalulási felület durva és egyenetlen lesz, hacsak a gyalukés nincsen megfelelően beállítva és biztonságosan rögzítve. A gyalukést úgy kell beszerezni, hogy a vágóél pontosan egy szintben, vagyis párhuzamos legyen a hátsó alapkeret felszínével. Az alábbiakban a helyes és helytelen beállításra láthatunk néhány példát.

- (A) Elülső alapkeret (mozgatható csúszósaru)
- (B) Hátsó alapkeret (rögzített csúszósaru)

Helyes beállítás

Noha ezen az oldalnézeti ábrán nem látszik, a gyalukések éle tökéletesen párhuzamos a hátsó alapkeret felszínével.

Bemetszések a felületen

Oka: Az egyik gyalukés éle nem párhuzamos a hátsó alapvonalal vagy egyiké sem.

Homorulat a gyalulás kezdeténél

Oka: Az egyik gyalukés éle nem áll ki eléggé a hátsó alapvonalhoz képest vagy egyiké sem.

Homorulat a gyalulás végénél

Oka: Az egyik vagy mindkét gyalukés éle túlságosan kiáll a hátsó alapvonalhoz képest.

### **A vágási mélység beállítása (5. ábra)**

A vágás mélysége egyszerűen a gép homlokzati részén található forgatógomb elforgatásával szabályozható.

## **A kioldó kapcsoló működése**

FIGYELEM:

Mielőtt a gépet csatlakoztatná a hálózati aljzathoz, mindig ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

### **Rögzítógomb és biztonsági reteszelő gomb nélküli gép esetén (6. ábra)**

A gép elindítása egyszerűen a kioldó benyomásával történik. Leállításhoz engedje el a kioldót.

### **Rögzítógommbal felszerelt gép esetén (7. ábra)**

A gép elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép leállításához engedje el a kioldót. Ha folyamatos üzemben kívánja működtetni a gépet, akkor a kioldó megnyomása után nyomja be a rögzítógombot. A rögzített helyzetű gép leállítása úgy történik, hogy teljesen benyomjuk, majd elengedjük a kioldót.

### **Biztonsági reteszelő gommbal felszerelt gép esetén (7. ábra)**

A kioldó kapcsoló véletlenszerű benyomását egy biztonsági reteszelő gomb akadályozza meg. Ha be akarja indítani a gépet, akkor nyomja be a biztonsági reteszelő gombot és nyomja meg a kioldót. Ha le akarja állítani a gépet, engedje el a kioldót.

## **Gyalulás (8. ábra)**

Először is helyezze a gép elülső alapkeretét laposan a munkadarab felületére anélkül, hogy a gyalukések hozzáérnének a munkadarabhoz. Kapcsolja be a gépet és várjon, amíg a gyalukések el nem érik teljes fordulatszámukat. Ekkor óvatosan tolja előre a gépet. A gyalulás kezdetén a gép elülső részére, a végén a gép hátsó részére kell nyomóerőt gyakorolni. Könnyebb lesz a gyalulás, ha a munkadarabot megdöntött helyzetben rögzíti, és így némileg lefelé kell dolgoznia.

A megmunkálás minőségét a vágás sebessége és mélysége határozza meg. A gépgyalu olyan sebességgel folytatja a vágást, amely mellett a forgácsoktól nem akad el. Durva megmunkáláshoz növelhető a vágási mélység, ha viszont finom felületet szeretne kialakítani, akkor csökkentenie kell a vágás mélységét és lassabban kell előre moztatnia a gépet.

## **Leélezés (9., 10. és 11. ábra)**

A **9. ábrán** szemléltetett vágás elvégzéséhez hozza egy vonalba az elülső alapkereten lévő V alakú hornyot a munkadarab szélével, és gyalulja le a **11. ábrának** megfelelően.

## **A gyalukések megélezése (12., 13. és 14. ábra)**

A lehető legjobb gyalulási teljesítmény érdekében a gyalukéseket mindig megélezett állapotban kell tartani. A bemetszések eltávolításához és finom vágóélek kialakításához hívja segítségül az késélező tartót.

Először lazítsa meg a tartón lévő két szárnyas anyát és helyezze be az (A) és (B) gyalukést úgy, hogy azok a (C) és (D) oldallal érintkezzenek. Ezután húzza meg a szárnyas anyákat.

Élezés előtt 2-3 percre mártsa vízbe a fenőkövet. Fenés közben a késélező tartót úgy kell tartani, hogy mindkét gyalukés érintkezésbe kerüljön a fenőkővel és élezésük egyszerre, ugyanolyan szögben történjen.

## **Porszívó csatlakoztatása**

### **Csak európai országokban és területeken (15. és 16. ábra)**

Ha tisztán szeretne gyalulni, csatlakoztasson egy Makita gyártmányú porszívót a gyalugéphez. A készletbe tartozó csavarok segítségével szerelje fel a csővég-szerelvényt (alaptartozék) a gépre, majd kösse be a porszívó tömlőjét a csővég-szerelvényhez a **16. ábrán** látható módon.

## **KARBANTARTÁS**

### **FIGYELEM:**

Mielőtt bármiféle munkába kezdene a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínjára ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

A termék biztonságos és megbízható voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy besabályozást a Makita erre felhatalmazott szervizközpontjával célszerű végeztetni.

## **GARANCIA**

A jogszabályi / sajátos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően garanciát vállalunk a Makita gyártmányú gépekre. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül és a GARANCIALEVÉL melléklésével küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy a Makita szervizközpontjához.

## **TARTOZÉKOK**

### **FIGYELEM:**

A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetésszerűen és a célnak megfelelő módon szabad alkalmazni.

- Gyalukés (2 db / csomag)
- Volfrámkarbid-lapkás mini gyalukés (2 db / csomag)
- Késélező tartószerelvény
- Fenőkő
- Pontossági egyengetőlap szerelvény gyalukéshez

- Dugókulcs
- Peremes vezetőléc (terelőlap)
- Terelőlaptoldal-készlet
- Porzsák-szerelvény
- Gyalugép-állvány

## EC MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

Alulírott Yasuhiko Kanzaki a Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japán megbízásából kijelentem, hogy ez, a Makita Corporation által Japánban előállított termék

(Gyártási szám : gyártási sorozat)

a 73/23/EEC, 89/336/EEC és 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

\*2001. január 1-től

*Yasuhiko Kanzaki*

**CE 94**

Igazgató

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, Egyesült Királyság

### A 1911B típus zaj- és rezgésadatai

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

Hangnyomásszint: 92 dB (A)

Hangteljesítményszint: 105 dB (A)

- Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. -

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke nem haladja meg a 2,5 m/s<sup>2</sup>-et.

**Hulladékkezelés:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.